

NARRATIVA

Otros ámbitos

Una mujer, con todos sus imprevistos a hombros, atraviesa la novela del costarricense Rodrigo Soto. Un mosaico de sentimientos e historia nacional.

GINA

Rodrigo Soto
Periférica. Cáceres, 2006
112 páginas. 11 euros



El costarricense Rodrigo Soto.

JAVIER GOÑI

La lectura, a cierta edad, es sumamente arbitraria y caprichosa y uno leyó, hace mucho tiempo, una antología heredada, en papel deleznable, de posguerra atroz, *Los mejores cuentistas hispanoamericanos*, una selección de la A, Argentina, a la V, Venezuela, de un tal José Sanz y Díaz (Revista literaria *Novelas y Cuentos*, marzo de 1949), y me quedé con la portada de Manolo Prieto donde venían, coloreados, los distintos países, incluso ese quebradizo brazo centroamericano que une lo inabarcable, donde cabía Costa Rica, que no tenía fuerzas armadas, pero sí —de hacerle caso al tal señor Sanz y Díaz— cuentistas excelsos, poetas notables e interesantes novelistas, como no se olvidan de señalar recientes antólogos como Eduardo Bécerra (Lengua de Trapo), Enrique Jaramillo Levi (Páginas de Espuma) o, hace diez años, Alberto Fuguet y Sergio Gómez, editores del irreverente *McOndo* (Mondadori), donde ya aparecía un relato de Rodrigo Soto (San José de Costa Rica, 1962), que también es incluido en los libros anteriores (no, claro, en la vieja y nunca olvidada, no sé por qué, antología de *Novelas y Cuentos*).

Quiero decir, con esta arrancada desde tan atrás, que bienvenido sea Rodrigo Soto, un escritor, con cierta obra, nada conocida en España hasta ahora (salvo las antologías citadas) y en quien con buen ojo se ha fijado un pequeño editor que nos ofrece, a la gran familia lectora en español —dicho sea sin retórica—, esta pequeña joya, una novela breve e intensa, con nombre de mujer, Gina, *buena nota* (la describe así Soto), que es una excelente primera aproximación a un escritor de Costa Rica, con un hueco entre los nuevos de la literatura del otro lado del charco, tras los *Macon-*

dos y los *McOndos*. Dentro de los valiosos nombres que componen el estupendo bestiario que de allí nos llegan continuamente —con visado o sin él, pero todos ellos con *papeles*— desde México, el coloso, hasta Argentina, paciente convaleciente de diván, Rodrigo Soto lo hace, sin ruido, con una novela de prosa muy viva, fragmentada, por donde atraviesa Gina, esa *buena nota*, con todos los imprevistos de su vida a hombros, incluidos hijos, sueños, (des)amores, y por donde atraviesan también ráfagas de historia reciente —Somozas, sandinistas— del mezclado y frágil brazo que une a pulso las dos mitades del continente, de gran tonelaje ambas. Tal vez esta novela, por tonelaje —ya que estamos en ello—, y porque su autor es costarricense —una literatura de poca presencia entre nosotros— no hubiera tenido cabida, en un primer momento, en otra editorial de más catálogo. Existen —ya antes de Capote— otras voces y otros ámbitos y una editorial como Periférica hace honor a su nombre proporcionándonos la oportunidad de conocer a un escritor como Rodrigo Soto. Aunque se anuncian otros títulos suyos en la misma casa editora, no sería de extrañar que fuesen apareciendo ya por el horizonte barcos de mayor calado deseosos de hacerse con la presa. Si así fuese, a esta cuidada y elegante editorial le cabría la satisfacción de haber sido la primera.

Esquivar el futuro

Suso Mourelo novela una biografía de las actuales migraciones sin caer en la autocompasión. El autor gallego describe en *La frontera Oeste* el drama y la realidad de quienes se ven obligados a abandonar su país.

LA FRONTERA OESTE

Suso Mourelo
Caballo de Troya
Madrid, 2006
221 páginas. 12,50 euros

J. ERNESTO AYALA-DIP

Novelar las vicisitudes de un inmigrante no es un asunto que esté al alcance de cualquiera. Y mucho menos en momentos como éstos, en los cuales acampa la información sesgada, la ausencia de compasión, la demagogia y el oportunismo de la politiquería (que no del debate auténticamente político, como debería ser). Además, la inmigración es caldo de cultivo fácil para las complicidades emocionales más baratas. Y esto en literatura puede llegar a ser devastador. Claro que no siempre se puede escribir un libro como *Los emigrantes*, de W. G. Sebald, con ese lenguaje "inmerso en la materia de las cosas", que subrayó en su día Susan Sontag. Por todo ello, valoro mucho *La frontera Oeste* del escritor gallego Suso Mourelo. Una obra de ficción que no rehúye la descripción realista, casi documental, y que tampoco se vale de la literatura para caer en autocomplacencias líricas.

De lo que se habla en *La frontera Oeste* es de la pobreza, del miedo a pasar hambre, de la búsqueda de un cobijo afectivo. Y si puede ser, de cualquier guiño sensual que palie tanta exposición al ninguneo. De lo que se habla, esencialmente en esta excelente crónica novelada, es de los inmigrantes ilegales. También se menciona la xenofobia (no odio a todos los extranjeros, sino a algunos, se nos dice). De hecho en este libro se toca toda la gama humana e inhumana de la inmigración. Es así porque Mourelo ha diseñado una ficción en forma de diario-diccionario. El narrador, Nikolai Lazarenko, tiene 33 años, nació en Ucrania y su profesión es la de técnico en recursos pisi-



Colas de inmigrantes en la Delegación del Gobierno de Barcelona. G. BATTISTA

cícolas y analista de aguas. ¿Le suena al lector esta biografía? Podría ser la de un ciudadano ecuatoriano, argentino, en estos últimos años, años en donde una pobreza repentina cayó sobre un segmento significativo de las clases medias de países donde el FMI urdió políticas monetaristas enormemente crueles. Acierta plenamente Suso Mourelo en el formato de su libro. Un diccionario nada autocompasivo sobre los inmigrantes, con un tejido vital detrás sosteniendo a base de recuerdos familiares la vida de este ilegal que es Nikolai. Un ilegal es un inmi-

grante que esquiva la policía y que teme que su ocasional patrón le pague por el trabajo mal pagado que hace. Así define Nikolai su condición. Este inmigrante extraña, al fin y al cabo se trata de eso, una rutina. La rutina de volver del trabajo a casa y estar con la familia. Ser un tipo como los demás que no son inmigrantes. Y, sobre todo, que no le duela nunca más en la cabeza el ruido de un huevo duro chocando contra el mostrador, como suele suceder en la cabeza de los hombres que pasan hambre, según un poemazo inolvidable de Jacques Prévert.

OFFENBACH ROMANTIQUE
Jérôme Pernoo | Les Musiciens du Louvre
MARC MINKOWSKI

ARCHIV
PRODUKTION



MARC MINKOWSKI. OFFENBACH: OFFENBACH ROMÁNTICO

Musiciens du Louvre
Marc Minkowski

Marc Minkowski lidera a Les Musiciens du Louvre en este álbum de Offenbach.

Este cd incluye la primera grabación mundial del "Concierto Militar" en su versión original.

Mark Minkowski dirigirá a la ONE los días 3, 4 y 5 de noviembre en el Auditorio Nacional de Madrid.

CD 002 89477 64038

ARCHIV
PRODUKTION

